

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Дальневосточный государственный университет путей сообщения"
(ДВГУПС)

УТВЕРЖДАЮ

Зав.кафедрой

(к711) Иностранные языки и
межкультурная коммуникация



Агранат Ю.В., канд.
пед. наук

10.06.2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины **Иностранный язык в профессиональной деятельности**

для специальности 38.05.02 Таможенное дело

Составитель(и): канд.филол.наук, Доцент, Торопова Л.С.; Ст.преподаватель, Рябкова Е.Л.

Обсуждена на заседании кафедры: (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от 07.06.2021г. № 06а

Обсуждена на заседании методической комиссии учебно-структурного подразделения: Протокол от 10.06.2021 г. № 5

г. Хабаровск
2022 г.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК РНС

__ _____ 2023 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от _____ 2023 г. № ____
Зав. кафедрой Агранат Ю.В., канд. пед. наук

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК РНС

__ _____ 2024 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от _____ 2024 г. № ____
Зав. кафедрой Агранат Ю.В., канд. пед. наук

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК РНС

__ _____ 2025 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от _____ 2025 г. № ____
Зав. кафедрой Агранат Ю.В., канд. пед. наук

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК РНС

__ _____ 2026 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от _____ 2026 г. № ____
Зав. кафедрой Агранат Ю.В., канд. пед. наук

Рабочая программа дисциплины **Иностранный язык в профессиональной деятельности**
разработана в соответствии с ФГОС, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 25.11.2020 № 1453

Квалификация **специалист таможенного дела**

Форма обучения **заочная**

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость **5 ЗЕТ**

Часов по учебному плану	180	Виды контроля на курсах:
в том числе:		экзамены (курс) 5
контактная работа	20	зачёты (курс) 4
самостоятельная работа	147	контрольных работ 4 курс (1), 5 курс (1)
часов на контроль	13	

Распределение часов дисциплины по семестрам (курсам)

Курс	4		5		Итого	
	уп	рп	уп	рп		
Лекции	2	2	2	2	4	4
Практические	6	6	10	10	16	16
Итого ауд.	8	8	12	12	20	20
Контактная работа	8	8	12	12	20	20
Сам. работа	60	60	87	87	147	147
Часы на контроль	4	4	9	9	13	13
Итого	72	72	108	108	180	180

1. АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	Владение специальной лексикой: Таможенное дело. Таможенные тарифы, налоги и сборы. Свободные экономические зоны. Требования к упаковке и транспортировке товара. Транспортные документы. Экспортно-импортная документация. Инспектирование груза таможенными властями. Транспортировка и экспедиторские операции. Фрахтование. Типы оплаты при внешнеэкономических операциях. Платеж при внешнеэкономических операциях. Страхование. Предъявление претензий страховой компании. Рекламации и ответы на них.
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код дисциплины:	Б1.О.22
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Иностранный язык
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	
2.2.2	
2.2.3	Правоохранительная деятельность таможенных органов

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Знать:
правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия
Уметь:
применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия
Владеть:
методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий

ОПК-5: Способен к осуществлению внутриорганизационных и межведомственных коммуникаций.

Знать:
закономерности внутриорганизационных и межведомственных коммуникаций, методы и способы делового общения
Уметь:
формулировать цели и задачи коммуникации, осуществлять внутриорганизационное и межведомственное взаимодействие
Владеть:
навыками выбора способов для внутриорганизационного и межведомственного взаимодействия

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. 4 семестр						
1.1	Владение специальной лексикой: Таможенное дело. Таможенные тарифы, налоги и сборы. Свободные экономические зоны. /Лек/	4	2	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
1.2	Таможенные тарифы, налоги и сборы. Свободные экономические зоны. Требования к упаковке и транспортировке товара. /Пр/	4	4	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	Работа в малых группах

1.3	Транспортные документы. Экспортно-импортная документация. Таможенные правила и процедуры. Технические средства таможенного контроля. Таможенная и товаросопроводительная документация. Автоматизированные системы обработки таможенных данных. /Пр/	4	2	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	Работа в малых группах
Раздел 2. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА							
2.1	Изучение теоретического материала; подготовка к текущим занятиям (чтение и перевод текстов по профессиональной тематике, аудирование, говорение и др.); заучивание лексических единиц. /Ср/	4	36	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
2.2	Составление терминологического словаря; подготовка к выполнению контрольной работы; подготовка к промежуточному и итоговому тестированию по отдельным разделам и всему курсу. /Ср/	4	16	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
2.3	Подготовка к зачету /Ср/	4	8	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
Раздел 3. Контроль							
3.1	/Зачёт/	4	4	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
3.2	/Контр.раб./	4	0	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
Раздел 4. 5 семестр							
4.1	Инспектирование груза таможенными властями. Транспортировка и экспедиторские операции. Правоохранительная деятельность таможенных органов. Нарушения таможенных правил. Деятельность таможенных органов в рамках международных конвенций. /Лек/	5	2	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
4.2	Фрахтование. Типы оплаты при внешнеторговых операциях. Платеж при внешнеторговых операциях. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	Работа в малых группах
4.3	Транспортировка и экспедиторские операции. Фрахтование. Типы оплаты при внешнеторговых операциях. Платеж при внешнеторговых операциях. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
4.4	Типы оплаты при внешнеторговых операциях. Платеж при внешнеторговых операциях. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	Работа в малых группах
4.5	Страхование. Предъявление претензий страховой компании. Рекламации и ответы на них. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
4.6	Владение специальной лексикой: Таможенное дело. Правоохранительная деятельность таможенных органов. Нарушения таможенных правил. Деятельность таможенных органов в рамках международных конвенций. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	

	Раздел 5. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА						
5.1	Изучение теоретического материала; подготовка к текущим занятиям (чтение и перевод текстов по профессиональной тематике, аудирование, говорение и др.); заучивание лексических единиц. /Ср/	5	87	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
	Раздел 6. КОНТРОЛЬ						
6.1	/Экзамен/	5	9	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
6.2	/Контр.раб./	4	0	УК-4 ОПК-5	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Размещены в приложении

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Перечень основной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Чуева Н. В., Кисель И. Ф.	Английский язык профессионального общения для специальности «Таможенное дело»: учебное пособие	Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2019, http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567632

6.1.2. Перечень дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Горопова Л.С., Злобина О.Г.	Таможенное дело в современных англоязычных СМИ: учеб. пособие	Хабаровск: Изд-во ДВГУПС, 2015,

6.1.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Л. Ф. Маринич	Английский язык в сфере профессиональной коммуникации = Guid to Professional English Ч.3: учеб. пособие: в 3-х ч.	Хабаровск : Изд-во ДВГУПС, 2019,

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	Электронный каталог НТБ	http://ntb.festu.khv.ru/
Э2	ЭБС "Университетская библиотека online"	http://biblioclub.ru
Э3	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	http://elibrary.ru

6.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

6.3.1 Перечень программного обеспечения

АСТ тест - Комплекс программ для создания банков тестовых заданий, организации и проведения сеансов тестирования, лиц.АСТ.РМ.А096.Л08018.04, дог.372

Office Pro Plus 2007 - Пакет офисных программ, лиц.45525415

Windows 7 Pro - Операционная система, лиц. 60618367

Антиплагиат - Система автоматической проверки текстов на наличие заимствований из общедоступных сетевых источников, контракт 12724018158180000974/830 ДВГУПС

Free Conference Call (свободная лицензия)

Zoom (свободная лицензия)

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

ЭБС ДВГУПС <http://lib.festu.khv.ru/elektronnyj-dostup/175-elektronnyj-dostup>

7. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Аудитория	Назначение	Оснащение
201	Компьютерный класс для практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также для самостоятельной работы	столы, стулья, компьютерная техника с возможностью подключения к сети Интернет, свободному доступу в ЭБС и ЭИОС, проектор
318	Компьютерный класс для проведения практических занятий по изучению иностранного языка, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	ПК, TV, аудио-видео проигрыватели, сканер, принтеры, доска маркерная, комплект учебной мебели
320	Учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	комплект учебной мебели: столы, стулья, доска, TV, аудио-видео проигрыватели
249	Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Читальный зал НТБ	Тематические плакаты, столы, стулья, стеллажи Компьютерная техника с возможностью подключения к сети Интернет, свободному доступу в ЭБС и ЭИОС.
343	Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Читальный зал НТБ	Тематические плакаты, столы, стулья, стеллажи. Компьютерная техника с возможностью подключения к сети Интернет, свободному доступу в ЭБС и ЭИОС.
3317	Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Читальный зал НТБ	Тематические плакаты, столы, стулья, стеллажи Компьютерная техника с возможностью подключения к сети Интернет, свободному доступу в ЭБС и ЭИОС.
1303	Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Читальный зал НТБ	Тематические плакаты, столы, стулья, стеллажи Компьютерная техника с возможностью подключения к сети Интернет, свободному доступу в ЭБС и ЭИОС.
423	Помещения для самостоятельной работы обучающихся. зал электронной информации	Тематические плакаты, столы, стулья, стеллажи Компьютерная техника с возможностью подключения к сети Интернет, свободному доступу в ЭБС и ЭИОС.
3322	Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Читальный зал НТБ	Тематические плакаты, столы, стулья, стеллажи Компьютерная техника с возможностью подключения к сети Интернет, свободному доступу в ЭБС и ЭИОС.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для более эффективного изучения дисциплины студентам необходимо ознакомиться с содержанием рабочей программы дисциплины, с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, методическими разработками по данной дисциплине, имеющимися на образовательном портале и сайтах кафедр, с графиком занятий и консультаций преподавателей, читающих эту дисциплину.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ.
ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ:**

Практические занятия – главное звено дидактического цикла обучения. Учитывая специфику дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в неязыковом вузе, практические занятия являются единственно возможной и необходимой формой работы.

Цель практических занятий – формирование у студентов ориентировочной основы для последующего усвоения материала методом самостоятельной работы. Для того, чтобы добиться успеха в изучении профессионального иностранного языка, необходимо заниматься языком систематически.

Эффективность практических занятий в значительной степени определяется правильным выбором одной из учебно-образовательных технологий, которые служат реализации познавательной и творческой активности студентов в учебном процессе. Таким образом, в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» применяются современные образовательные технологии, дающие возможность повышать качество образования, более эффективно использовать учебное время.

Технологии, применяемые в учебном процессе:

- лично-ориентированная технология, которая предполагает раскрытие индивидуальности каждого студента в процессе обучения деловому иностранному языку в неязыковом вузе. Цель такого обучения состоит в создании системы психолого-педагогических условий, позволяющих работать с каждым студентом с учетом индивидуальных познавательных возможностей, потребностей и интересов;
- технология проблемного обучения представляет собой создание в учебной деятельности проблемных ситуаций и организация активной самостоятельной деятельности студентов, в результате чего происходит творческое овладение

знаниями, умениями, навыками;

- технология проектных методов обучения представляет собой работу по развитию индивидуальных творческих способностей студентов, осознанно подходить к профессиональному самоопределению через дисциплину «Иностранный язык в профессиональной деятельности»;
- технология исследовательских методов дает возможность студентам самостоятельно пополнять свои знания, глубоко вникать в изучаемую проблему и предполагать пути ее решения, что важно при формировании мировоззрения, в том числе на иностранном языке;
- технология использования игровых методов (ролевые игры) способствует расширению кругозора, развитию познавательной деятельности, формированию определенных умений и навыков, необходимых в практической деятельности;
- технология обучения в сотрудничестве (командная, групповая работа) рассматривает сотрудничество как идею совместной развивающей деятельности;
- информационно-коммуникационные технологии позволяют обогащать содержание обучения профессиональному иностранному языку через доступ в Интернет.

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ.

Особенностью изучения профессионального иностранного языка является то, что большая часть языкового материала должна прорабатываться самостоятельно. Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения профессиональному иностранному языку. На этот вид работы отводится 64 часа на 2-ом курсе.

Технология организации самостоятельной работы обучающихся включает использование информационных и материально-технических ресурсов университета: библиотеку с читальным залом, укомплектованную в соответствии с существующими нормами; учебно-методическую базу учебных кабинетов, лабораторий и зала кодификации; компьютерные классы с возможностью работы в Интернет; аудитории для консультационной деятельности; учебную и учебно-методическую литературу, разработанную с учетом увеличения доли самостоятельной работы студентов, и иные методические материалы.

ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ И ИХ СОСТАВ

Самостоятельная работа студентов (индивидуальная, групповая, коллективная) является важной частью в рамках данного курса.

Студентам предлагаются следующие формы самостоятельной работы:

- самостоятельная домашняя работа;
- закрепление фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для формирования коммуникативной компетенции;
- работа с электронными специальными словарями и энциклопедиями, с электронными образовательными ресурсами;
- овладение и закрепление основной терминологии по направлению;
- работа со специальной литературой как способом приобщения к последним мировым научным достижениям в профессиональной сфере;
- внеаудиторное чтение текстов деловой / профессиональной направленности;
- самостоятельная работа (индивидуальная) с использованием Интернет-технологий;
- индивидуальная и групповая творческая работа;
- письменный перевод информации профессионального характера с английского языка на русский;
- повторение грамматических и словообразовательных структур;
- письменный перевод отрывков из статей делового / профессионального характера с русского/английского языка на английский/русский;
- подготовка к тесту в системе АСТ по всему курсу;
- подготовка к выступлению с проектом;
- подготовка к зачёту (2 курс)

При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу, образовательные Интернет-ресурсы. Студенту рекомендуется также в начале учебного курса познакомиться со следующей учебно-методической документацией:

- программой дисциплины;
- перечнем знаний и умений, которыми студент должен владеть;
- тематическими планами практических занятий;
- учебниками, пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
- перечнем вопросов к зачету.

После этого у студента должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть в процессе освоения дисциплины. Систематическое выполнение учебной работы на практических занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи зачета.

ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ

Интерактивный метод (от англ. inter – «между»; act – «действие») – это метод взаимодействия, режим диалога, беседы. Он ориентирован на более широкое взаимодействие студентов не только с преподавателем, но и друг с другом и на доминирование активности учащихся в процессе обучения. Эти методы предполагают со-обучение (коллективное, обучение в сотрудничестве), причем и студент и преподаватель являются субъектами учебного процесса.

Ролевая игра применяется как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности

студентов, расширения кругозора и обогащения лексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной (спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр как презентация, интервью, конференция, совещание и др.

Моделирование коммуникативных ситуаций. Целью моделирования коммуникативных ситуаций является активизация процесса реализации речевого поведения собеседников в зависимости от тех социально-коммуникативных условий, в которых оказываются ее участники. Использование моделирования позволяет студентам легко входить в контакт с партнерами по общению, находить взаимопонимание и чувствовать их поддержку, смело выражать свои эмоции и чувства, стимулирует формирование нравственных ценностей и мировоззрения студентов; актуализирует процесс овладения основными профессиональными и коммуникативными компетенциями, позволяет самостоятельно мыслить и принимать решения.

Проведение дискуссий. Цель - достижение практического владения средствами иностранного языка, позволяющего использовать их для осуществления эффективной коммуникации в деловом / профессиональном общении и кросскультурной среде. Использование данного метода формирует у студентов лингвистические компетенции, позволяющие свободно комментировать, сравнивать и интерпретировать статистически значимую информацию, вести ситуативную беседу в рамках темы, совершенствовать навыки ведения дискуссии по профессиональным проблемам.

СОСТАВЛЕНИЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ (ГЛОССАРИЯ)

Терминологический словарь или глоссарий должен представлять собой словарь узкоспециализированных терминов в какой-либо отрасли знаний с переводом на русский язык. Глоссарий, составленный на основе прочитанной монографической и/или периодической литературы по специальности студента, должен включать не менее 200 лексических единиц. Слова и словосочетания приводятся в начальной форме, располагаются в алфавитном порядке и должны быть оформлены в виде таблицы или аккуратного списка в двух колонках: иностранное слово или словосочетание - определение - перевод на русский язык.

Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает обязательное составление терминологического словаря профессиональных терминов. Помимо основной цели – расширения лексического запаса – применение такой формы работы студентов может способствовать:

- созданию дополнительной языковой базы для использования в учебных и профессиональных целях (написание статей, докладов на иностранном языке и т.д.);
- расширению филологического опыта студентов путем языковедческого анализа слов, правил их заимствования в другие языки;
- изучению способов словообразования.

При этом необходимо порекомендовать студентам руководствоваться следующими общими правилами:

- отобранные термины и лексические единицы должны относиться к широкому и узкому профилю специальности;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть новыми для студента и не дублировать ранее изученные;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть снабжены транскрипцией (в случае необходимости) и переводом на русский язык (во избежание неточностей рекомендуется пользоваться специализированным словарем);
- общее количество отобранных терминов не должно быть меньше 200 единиц;
- отобранные термины и лексические единицы предназначены как для активного, так и пассивного усвоения.